



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50<sup>th</sup> anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



**TOGETHER**  
*for a sustainable future*

## DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

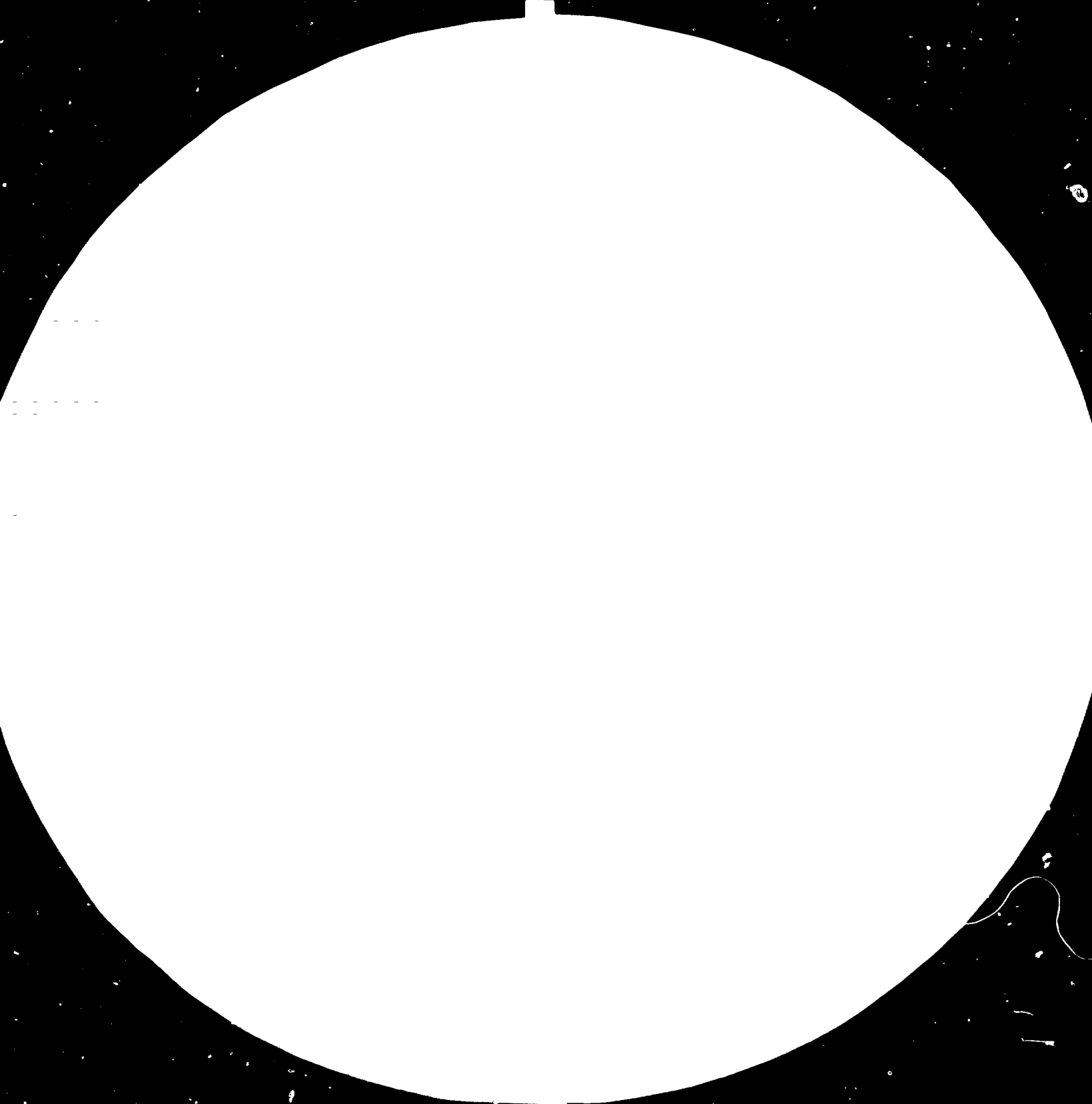
## FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

## CONTACT

Please contact [publications@unido.org](mailto:publications@unido.org) for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at [www.unido.org](http://www.unido.org)





MICROSCOPE RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A



12721-R



Distr.  
LIMITED

ID/WG.397/4  
4 August 1983

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Совещание полномочных представителей на уровне министров по созданию Международного центра генной инженерии и биотехнологии

Мадрид, Испания, 7-13 сентября 1983 года

ПРОЕКТ

С Т А Т У Т А

МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ГЕННОЙ ИНЖЕНЕРИИ  
И БИОТЕХНОЛОГИИ,\*

подготовленный секретариатом ЮНЕПДО

Draft statutes of the  
International Centre for  
Genetic Engineering and  
Biotechnology.

173

\*Настоящий документ выпускается без официальной редакции.

V.83-59114

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1
ПРЕАМБУЛА	3
<u>Статья 1:</u> Создание и местонахождение Центра	4
<u>Статья 2:</u> Цели	4
<u>Статья 3:</u> Функции	5
<u>Статья 4:</u> Членский состав	6
<u>Статья 5:</u> Органы	6
<u>Статья 6:</u> Совет управляющих	6
<u>Статья 7:</u> Совет научных консультантов	8
<u>Статья 8:</u> Директор и персонал	9
<u>Статья 9:</u> Центры-филиалы и системы-центры	11
<u>Статья 10:</u> Финансовые вопросы	11
<u>Статья 11:</u> Определение размеров взносов и ревизия	12
<u>Статья 12:</u> Соглашение о штаб-квартире	13
<u>Статья 13:</u> Правовой статус, привилегии и иммунитеты	13
<u>Статья 14:</u> Публикации и права интеллектуальной собственности	14
<u>Статья 15:</u> Взаимоотношения с другими органами	14
<u>Статья 16:</u> Поправки	14
<u>Статья 17:</u> Выход из Центра	15
<u>Статья 18:</u> Ликвидация	15
<u>Статья 19:</u> Урегулирование споров	15
<u>Статья 20:</u> Подписание, принятие и присоединение	15
<u>Статья 21:</u> Вступление в силу	16
<u>Статья 22:</u> Депозитария	16
<u>Статья 23:</u> Аутентичные тексты	16
ПРИЛОЖЕНИЕ: Подготовительный комитет	17

## ВВЕДЕНИЕ

При создании Международного центра геной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ) участвующим правительствам потребуется согласовать и подписать документ, образующий правовую основу структуры и деятельности МЦГИБ. С целью подготовки процесса консультаций и содействия принятию решений по этому вопросу участвующими государствами основные принципы такого документа были изложены в проекте Меморандума о взаимопонимании/руководящих принципов (UNIDO/ID/WG.382/1) и представлены на рассмотрение Совещания на высоком уровне, которое состоялось в Белграде в декабре 1982 года. Этот документ был подготовлен секретариатом ЮНИДО на основе рекомендаций, изложенных в докладе экспертов по созданию МЦГИБ (UNIDO/ID.254).

На Белградском совещании было проведено обсуждение руководящих принципов, изложенных в документе ID/WG.382/1, и было выражено мнение о том, что в целом эти принципы являются приемлемыми, но требуют пересмотра в связи с концепцией центров-филиалов, а также другими мнениями, высказанными в ходе Совещания (см. пункты 27-36 документа ID/WG.382/7).

На Белградском совещании было принято решение создать МЦГИБ "как можно скорее" и провести совещание полномочных представителей на уровне министров, на котором следует урегулировать нерешенные проблемы, касающиеся создания МЦГИБ, и согласовать и подписать заключительный правовой документ о создании МЦГИБ (пункты 51 и 66 документа UNIDO/ID/WG.382/7). С тем чтобы ускорить достижение этой цели, было также решено, что дальнейшая работа в отношении проекта Статута МЦГИБ для Совещания полномочных представителей на уровне министров должна быть проведена секретариатом ЮНИДО с учетом результатов неофициальных консультаций с постоянными представителями заинтересованных стран при ЮНИДО (пункт 71 документа ID/WG.382/7).

Секретариат ЮНИДО направил заинтересованным постоянным представительствам проект Статута от 17 марта 1983 года совместно с аннотациями и просил их представить свои замечания. Эти замечания, мнения и предложения, полученные и обсужденные до конца июля, были учтены при окончательной разработке настоящего проекта Статута наряду с некоторыми дальнейшими улучшениями, которые были сочтены необходимыми, такими как проекты положений относительно определения размеров взносов членов (статья 11). Особое внимание следует обратить на добавление 1 к настоящему документу, в котором содержатся дальнейшие предложения, касающиеся выбора формулы для определения размеров взносов членов Центра. Кроме того, положение о вступлении Статута в силу (статья 20) сформулировано таким образом, чтобы в Статуте, с одной стороны, нашли должное отражение решения Белградского совещания, касающиеся необходимости незамедлительного создания Центра, а с другой стороны, была обеспечена финансовая

квизнеспособность МЦГИБ. В этой связи внимание обращается на пункт 2 статьи 21, в котором предусматривается применение Статута на предварительной основе до момента его вступления в силу. Просьба к участвующим странам уточнить со своими национальными органами до начала совещания в Мадриде, допускает ли их национальное законодательство вступление в силу международных соглашений на предварительной основе.

При составлении Статута предполагалось, что по окончании Совещания полномочных представителей на уровне министров Статут будет подписан, главным образом, теми государствами, которые примут участие в этом Совещании, и что другие государства подпишут его позднее, когда документ будет сдан на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который будет его депозитарием. В соответствии с этим были сформулированы тексты статьи 20, статьи 22 и заключительного положения.

В добавлении 2 к настоящему документу содержатся новые аннотации, ранее датированные 17 марта 1983 года, разъясняющие текст Статута во всех случаях, когда это было сочтено необходимым.

Проект

С Т А Т У Т А

МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА ГЕННОЙ ИНЖЕНЕРИИ И БИОТЕХНОЛОГИИ

ПРЕАМБУЛА

ГОСУДАРСТВА - УЧАСТНИКИ НАСТОЯЩЕГО СТАТУТА,

признавая необходимость применения генной инженерии и биотехнологии в интересах человечества,

настоятельно утверждая, что возможности генной инженерии и биотехнологии должны быть использованы для решения насущных проблем развития в развивающихся странах в промышленном и в других секторах,

сознавая необходимость международного сотрудничества в этой области, особенно в проведении исследований, разработок и в подготовке кадров,

подчеркивая настоятельную потребность укрепления научного и технического потенциала развивающихся стран в этой области,

признавая важную роль, которую будет играть Международный центр в применении генной инженерии и биотехнологии в целях развития,

учитывая, что Совещание на высоком уровне, состоявшееся 13-17 декабря 1982 года в Белграде, Югославия, рекомендовало создать как можно скорее передовой Международный центр генной инженерии, и

признавая инициативу секретариата ЮНИДО по содействию и подготовке создания такого Центра;

ДОГОВОРИЛИСЬ о следующем:



Статья 1

Создание и местонахождение Центра

1. Настоящим в качестве международного учреждения создается Международный центр генной инженерии и биотехнологии (именуемый ниже "Центром").
2. Местонахождением Центра является...

Статья 2

Цели

Целями Центра являются следующие:

- a) содействовать развитию международного сотрудничества в применении генной инженерии и биотехнологии в интересах человечества;
- б) оказывать помощь развивающимся странам в укреплении их научного и технического потенциала в области генной инженерии и биотехнологии;
- в) стимулировать и поддерживать деятельность на региональном и национальном уровнях в области генной инженерии и биотехнологии;
- г) развивать и поощрять применение генной инженерии и биотехнологии для решения проблем развития развивающихся стран; и
- е) служить в качестве форума для обмена информацией, опытом и "ноу-хау" между учеными и техническими специалистами стран-участниц.

### Статья 3

#### Функции

При достижении своих целей Центр, как правило, принимает необходимые и соответствующие меры и, в частности, он:

- a) осуществляет исследования и разработки, включая деятельность опытных предприятий в области генной инженерии и биотехнологии;
- b) осуществляет подготовку научно-технического персонала из развивающихся стран и в случае необходимости организует такую подготовку в других учреждениях;
- c) предоставляет членам по их просьбе консультативные услуги для развития их научно-технического потенциала;
- d) способствует развитию связей между научными и техническими кругами стран-участниц за счет программ, обеспечивающих поездки научных и технических специалистов в Центр, а также за счет программ совместной деятельности и других мероприятий.
- e) созывает совещания экспертов для укрепления деятельности Центра;
- f) способствует развитию сети соответствующих национальных и международных учреждений для содействия таким видам деятельности, как совместные программы и исследования, проведение испытаний и обмен их результатами, деятельность опытных предприятий, обмен информацией и материалами;
- g) способствует созданию высококвалифицированных исследовательских центров, которые должны действовать в качестве центров-филиалов, и оказывает поддержку существующим международным или региональным системам лабораторий, действующих в области прикладной микробиологии и генетики микроорганизмов или в области биотехнологии и биоинженерии, которые должны действовать в качестве систем-филиалов;
- h) осуществляет программу биоинформатики для поддержки, в частности, исследований и разработок и применения их результатов;
- i) собирает и распространяет информацию в областях деятельности, представляющих интерес для Центра.

Статья 4

Членский состав

1. Членами Центра могут быть государства-члены Организации Объединенных Наций или одного из специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, разделяющие цели и принципы Центра.
2. Государства могут стать членами Центра в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 20, а после вступления Статута в силу - в соответствии с пунктом 3 статьи 20 после утверждения Советом управляющих их просьбы о принятии в члены Центра.
3. Основателями Центра являются государства, включая страну пребывания, подписавшие Статут на Сессии полномочных представителей.

Статья 5

Органы.

1. Органами Центра являются:
  - а) Совет управляющих,
  - б) Совет научных консультантов,
  - в) Директор.
2. Другие вспомогательные органы могут быть созданы Советом управляющих в соответствии со статьей 6.

Статья 6

Совет управляющих

1. В состав Совета управляющих входят представители всех членов Центра. При назначении своих представителей члены уделяют должное внимание их административным способностям и научной квалификации.
2. Учитывая инициативу секретариата ЮНИДО, его вклад в работу по подготовке создания Центра, а также ту роль, которую он может сыграть в реализации целей и задач Центра, руководитель ЮНИДО или его представитель по должности является членом Совета.
3. Помимо осуществления других функций, указанных в настоящем Статуте, Совет управляющих:

- a) Определяет общую политику и принципы деятельности Центра;
  - b) Принимает новых членов в Центр;
  - c) Утверждает программу работы и бюджет после рассмотрения рекомендаций Совета научных консультантов, принимает финансовые правила Центра и решает любые другие финансовые вопросы, в частности касающиеся привлечения средств для эффективной деятельности Центра;
  - d) Предоставляет на основе рассмотрения каждого конкретного случая статус центра-филиала исследовательским центрам государств-членов и статус системы-филиала международным или региональным группам лабораторий;
  - e) Устанавливает в соответствии со статьей 14 правила, регулирующие патенты, лицензии, авторские права и другие права интеллектуальной собственности, включая передачу результатов исследовательской работы Центра его членам;
  - f) По рекомендации Совета научных консультантов принимает любые другие соответствующие меры для предоставления Центру возможности осуществлять свои цели и функции.
4. Если Совет управляющих не примет иного решения, он проводит регулярные сессии один раз в год. Если Совет управляющих не примет иного решения, его регулярные сессии проводятся в месте нахождения Центра.
  5. Совет управляющих принимает свои правила процедуры.
  6. Большинство членов Совета управляющих составляет кворум.
  7. Каждый член Совета управляющих имеет один голос. Решения предпочтительно принимаются консенсусом; при отсутствии консенсуса решения принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.
  8. Представители Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также межправительственных организаций могут по приглашению Совета управляющих участвовать в его работе в качестве наблюдателей. Для этой цели Совет управляющих составляет список организаций, имеющих связь с Центром и проявляющих интерес к его работе.

9. Совет управляющих имеет в тех случаях, когда это необходимо, создавать вспомогательные органы на постоянной или специальной основе для эффективного осуществления своих функций и рассматривает доклады таких органов.

#### Статья 7

##### Совет научных консультантов

1. В состав Совета научных консультантов входит десять видных научных и технических специалистов в основных областях деятельности Центра, а также Директор. Члены Совета научных консультантов избираются Советом управляющих в консультации с Директором. Должное внимание уделяется важности избрания этих членов на как можно более широкой географической основе. Директор выполняет функции секретаря - члена Совета научных консультантов.
2. Члены Совета научных консультантов избираются на трехлетний срок и имеют право на повторное избрание на другой трехлетний срок.
3. Совет научных консультантов избирает председателя из числа своих членов.
4. Помимо осуществления других функций, указанных в настоящем Статуте или переданных ему Советом управляющих, Совет научных консультантов:
  - а) Рассматривает проект программы работы и бюджета Центра и выносит рекомендации Совету управляющих;
  - б) Проводит обзор осуществления утвержденной программы работы и представляет соответствующий доклад Совету управляющих;
  - в) Разрабатывает среднесрочные и долгосрочные перспективы, касающиеся программ и планов Центра, в том числе в специализированных и новых областях исследований, и выносит рекомендации Совету управляющих;
  - г) Оказывает помощь Директору во всех основных научных и технических вопросах, касающихся деятельности Центра, в том числе в вопросах сотрудничества с центрами-филиалами и системами-филиалами;
  - е) Утверждает правила безопасности для исследовательской работы Центра.

5. а) Совет научных консультантов проводит очередные сессии два раза в год, если он не примет иного решения.
- б) Если Совет научных консультантов не примет иного решения, сессии проводятся в месте нахождения Центра.
6. Руководители центров-филиалов и по одному представителю от каждой системы-филиала могут принимать участие в качестве наблюдателей в работе Совета научных консультантов.

#### Статья 8

##### Директор и персонал

1. Директор назначается Советом управляющих по рекомендации Совета научных консультантов на пятилетний срок. Директор может быть вновь назначен еще на один пятилетний срок, после чего он не может быть вновь назначен на эту должность. Директором должно быть лицо, занимающее видное положение и имеющее высокий авторитет в научных и технических кругах, имеющих отношение к работе Центра. Должное внимание должно также уделяться опыту кандидату в области управления какой-либо лабораторией и межотраслевой группой научных специалистов.
2. Персонал Центра включает заместителя Директора, руководителей департаментов, а также других профессиональных, технических, административных и канцелярских работников, включая работников физического труда, которые могут потребоваться Центру.
3. Директор является главным должностным лицом по научным и административным вопросам, а также юридическим представителем Центра. С учетом директив Совета управляющих или Совета научных консультантов Директор несет общую ответственность за организацию работы Центра. Директор несет ответственность за найм сотрудников, их деятельность, а также за организационную работу. Директор может создать аппарат для проведения консультаций со старшими научными специалистами Центра для оценки научных результатов и текущего планирования научной работы.
4. При исполнении своих обязанностей Директор и персонал не запрашивают и не получают инструкции от какого-либо правительства или какого-либо органа,

не относящегося к Центру. Они воздерживаются от любых действий, которые могут отразиться на их статусе, как международных чиновников, несущих ответственность только перед Центром. Каждый член Центра обязуется уважать исключительно международный характер функций Директора и персонала и не пытаться воздействовать на них при осуществлении ими своих обязанностей.

5. Персонал назначается Директором в соответствии с правилами, рекомендуемыми Советом научных консультаций и утверждаемыми Советом управляющих. Насколько это возможно, условия службы персонала соответствуют условиям службы в общей системе Организации Объединенных Наций. При приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности.
6. Директор действует в этом качестве на всех совещаниях Совета управляющих и его вспомогательных органов и осуществляет такие другие функции, которые поручены ему этими органами.

Статья 9

Центры-филиалы и системы-филиалы

1. В соответствии с подпунктом (g) статьи 3, Центр разрабатывает систему центров-филиалов и систем-филиалов для реализации целей Центра.
2. Совет управляющих устанавливает критерии предоставления статуса центров-филиалов исследовательским центрам государств-членов и выносит решения относительно характера официальных взаимоотношений центров-филиалов с органами Центра.
3. Совет управляющих устанавливает критерии предоставления статуса систем-филиалов таким международным или региональным группам лабораторий, которые располагают специальным потенциалом для укрепления деятельности Центра.

Статья 10

Финансовые вопросы

1. Финансирование Центра, как правило, осуществляется за счет:
  - a) первоначальных взносов для создания Центра;
  - b) ежегодных взносов членов, предпочтительно в конвертируемой валюте;
  - c) общих и специальных добровольных взносов, включая дары, значительные отказы собственности, субсидии и целевые фонды, предоставляемые членами фонда, государствами, не являющимися его членами, Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии, Программой развития Организации Объединенных Наций, межправительственными и неправительственными организациями, фондами, учреждениями и частными лицами, а также
  - d) любых других источников.
2. Государство пребывания предоставляет Центру необходимую инфраструктуру (земля, здания, обстановка, оборудование и т.д.), а также другие взносы для деятельности Центра в первые годы его существования.
3. Директор подготавливает и представляет Совету управляющих через Совет научных консультантов проект программы работы на следующий финансовый период совместно с соответствующей финансовой сметой.
4. Финансовым периодом Центра является календарный год.



Статья 11

Определение размеров взносов и ревизия

1. Ежегодные взносы членов подсчитываются на основе шкалы взносов, устанавливаемой каждые три года Советом управляющих большинством голосов всех членов по рекомендации Совета научных консультантов и основанной на среднем чистом национальном доходе каждого члена по факторным издержкам за последние три предшествующих календарных года, для которых имеются статистические данные. <sup>1/</sup>
2. Совет управляющих может большинством голосов всех членов постановить принять во внимание любые особые обстоятельства какого-либо из членов и соответственно скорректировать его взнос. При применении этого положения термин "особые обстоятельства" включает, в частности, такое положение, при котором национальный доход какого-либо из членов на душу населения меньше суммы, определяемой Советом, или при котором какой-либо из членов должен вносить свыше ..... процентов совокупного объема взносов, подсчитанного Советом в соответствии со шкалой, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи.
3. Государства, которые становятся членами Центра после 31 декабря, вносят специальный взнос на капитальные расходы и текущие оперативные расходы на тот год, в котором они становятся членами Центра. Размер этих специальных взносов определяется Советом большинством голосов всех членов.
4. Взносы, сделанные в соответствии с положениями пункта 3 настоящей статьи, используются для сокращения взносов других членов, если Совет управляющих большинством голосов всех членов не примет иного решения.
5. Если после вступления в силу настоящего Статута какое-либо государство становится членом Центра или перестает быть членом Центра, шкала взносов, о которой говорится в пункте 1 настоящей статьи, изменяется. Новая шкала вступает в силу с начала следующего финансового периода.
6. Директор уведомляет членов о размере их годовых взносов и о датах платежа.
7. Совет управляющих назначает ревизоров для проверки счетов Центра. Ревизоры представляют доклад о годовых счетах Совету управляющих через Совет научных консультантов.
8. Директор предоставляет ревизорам такую информацию и помощь, которые могут им потребоваться для осуществления своих функций.

---

<sup>1/</sup> Другие варианты определения размера взносов изложены в документе UNIDO/ID/WG.397/4/Add.1.

Статья 12

Соглашение о штаб-квартире

Центр заключает соглашение о штаб-квартире с правительством страны пребывания. Положения такого соглашения утверждаются Советом управляющих.

Статья 13

Правовой статус, привилегии и иммунитеты

1. Центр имеет статус юридического лица.
2. Центр, его имущество и активы, где бы они ни находились, пользуются иммунитетом от любой формы судебного вмешательства, кроме тех случаев, когда он определенно отказывается от иммунитета в каком-либо отдельном случае. Однако предполагается, что никакой отказ от иммунитета не распространяется на меры исполнения судебных решений.
3. Штаб-квартира Центра является неприкосновенной. Имущество и активы Центра, где бы они ни находились, не подлежат обыску, реквизиции, конфискации, экспроприации или какой-либо другой форме вмешательства как путем исполнительных, административных и судебных действий, так и путем законодательных действий.
4. Центр, его имущество, активы, доходы и сделки освобождаются от любых налогов, включая таможенные пошлины, запрещения и ограничения на импорт или экспорт в отношении предметов, ввозимых или вывозимых Центром для служебного пользования. Центр освобождается также от любых обязательств, касающихся выплаты, удержания или сбора какого-либо налога или пошлины.
5. Представители членов Центра пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье IV Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.
6. Должностные лица Центра пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными в статье V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.
7. Эксперты Центра пользуются привилегиями и иммунитетами, предусмотренными для должностных лиц Центра в пункте 6 выше.
8. Все лица, проходящие подготовку или принимающие участие в какой-либо программе обмена персоналом в штаб-квартире Центра или в других местах на территории стран-членов в соответствии с положениями настоящего Статута, имеют право на въезд в место временного проживания или выезд из него, насколько это необходимо для их подготовки или для обмена персоналом. Им

предоставляются средства для быстрой поездки, а визы, когда они необходимы, также предоставляются незамедлительно и бесплатно.

9. Центр постоянно сотрудничает с соответствующими органами страны пребывания и другими странами-членами в целях содействия надлежащему отправлению правосудия, обеспечения соблюдения национальных законов и предотвращения каких-либо злоупотреблений в связи с привилегиями, иммунитетами и средствами, упомянутыми в настоящей статье.

#### Статья 14

##### Публикации и права интеллектуальной собственности

1. Центр может публиковать любые результаты своей исследовательской деятельности при условии, если такая публикация не противоречит его общей политике в отношении прав интеллектуальной собственности, утверждаемой Советом управляющих.
2. Все права, включая титул, авторское право и патентные права, в отношении любого труда, подготовленного или разработанного Центром, принадлежат Центру.
3. Центр проводит политику, направленную на получение патентов или долей патентов на результаты разработок в области генной инженерии и биотехнологии в рамках проектов Центра.
4. Доступ к правам интеллектуальной собственности в отношении результатов исследовательской работы Центра предоставляется лишь его членам.
5. Центр использует свои патентные и другие права, а также любые связанные с ними финансовые и прочие выгоды в целях содействия разработке и производству и широкому применению биотехнологии в интересах развивающихся стран.

#### Статья 15

##### Взаимоотношения с другими органами

При проведении своей деятельности и при достижении своих целей Центр может по мере необходимости привлекать к сотрудничеству другие государства, не являющиеся сторонами настоящего Статута, Организацию Объединенных Наций и ее вспомогательные органы, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии, правительственные и неправительственные организации, национальные научные учреждения и общества.

#### Статья 16

##### Поправки

1. Любой член Центра может предлагать поправки к Статуту. Тексты предложенных поправок незамедлительно сообщаются Директором всем членам и

рассматриваются Советом не ранее чем по истечении 90 дней после отправки такого сообщения.

2. Поправка вступает в силу, если она утверждается Советом управляющих большинством в две трети голосов всех членов.

#### Статья 17

##### Выход из Центра

Любой член Центра может выйти из него в любое время по истечении пяти лет, в течение которых он являлся его членом, и по истечении первых пяти лет с даты вступления в силу настоящего Статута, направив за один год до этого письменное уведомление Депозитарию.

#### Статья 18

##### Ликвидация

В случае прекращения деятельности Центра ответственность за его ликвидацию несет государство, в котором расположена штаб-квартира Центра, если в момент ликвидации членами не согласовано иное. Если члены не примут иного решения, остаток средств распределяется среди государств, которые являются членами Центра в момент прекращения его деятельности, пропорционально сумме всех платежей, осуществленных ими с того момента, как они стали членами Центра. В случае наличия дефицита этот дефицит покрывается существующими членами пропорционально размеру их взносов.

#### Статья 19

##### Урегулирование споров

Любой спор между двумя или более членами, касающийся толкования или применения настоящего Статута, который не может быть урегулирован путем переговоров между заинтересованными сторонами, или, в случае необходимости, при посредничестве Совета управляющих, представляется по просьбе любой стороны этого спора в Международный Суд, если заинтересованные члены не договорятся об ином характере урегулирования их спора в течение трех месяцев с момента заявления Совета управляющих о том, что данный спор не может быть урегулирован при его посредничестве.

#### Статья 20

##### Подписание, принятие и присоединение

1. Настоящий Статут открыт для подписания всеми государствами, указанными в пункте 1 статьи 4, на Совещании полномочных представителей в Мадриде 12-13 сентября 1983 года, а в последующий период - в Центральном

учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до даты его вступления в силу в соответствии со статьей 21.

2. Настоящий Статут подлежит принятию государствами, подписавшими его. Соответствующие документы сдаются на хранение Депозитарию.
3. После вступления в силу настоящего Статута в соответствии со статьей 21 государства, указанные в пункте 2 статьи 4, которые не подписали Статут, могут присоединиться к нему, сдав на хранение документы о присоединении Депозитарию.

#### Статья 21

##### Вступление в силу

1. Настоящий Статут, отдельно от приложения, вступает в силу после того, как по меньшей мере 25 государств, включая государство, в котором будет расположен Центр, сдадут на хранение документы о принятии и когда, уточнив между собой, что имеются достаточные финансовые средства, некоторые из них уведомят Депозитарию о вступлении Статута в силу.
2. После вступления Статута в силу в соответствии с пунктом 1 выше, он применяется на временной основе с момента подписания.

#### Статья 22

##### Депозиторий

1. Депозитарием настоящего Статута является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.
2. Депозитарий уведомляет соответствующие государства, а также Директора о всех вопросах, касающихся Статута.

#### Статья 23

##### Аутентичные тексты

Настоящий Статут является аутентичным на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся Полномочные представители, должным образом на то уполномоченные, подписали Статут:

Совершено в..... . . . . сентября 1983 года в единственном экземпляре, сдаваемом на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет заверенные копии всем подписавшим и присоединившимся государствам.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Подготовительный комитет

- А. Подготовительный комитет начинает действовать после подписания Статута государствами-основателями, о которых говорится в пункте 3 статьи 4. В состав Подготовительного комитета входят по одному представителю от каждого из этих государств-основателей. Эти представители должны иметь опыт работы в областях, связанных с планируемой деятельностью Центра. Руководитель ЮНИДО или его представитель является исполнительным секретарем Подготовительного комитета. Подготовительный комитет действует до вступления в силу настоящего Статута и созыва первой сессии Совета управляющих.
- В. Расходы Подготовительного комитета могут покрываться за счет первоначальных взносов, выплаченных государствами-основателями в соответствии с подпунктом 1 (а) статьи 10, или авансов, выплаченных в счет таких взносов.
- С. Подготовительный комитет:
1. Избирает своих должностных лиц, принимает свои правила процедуры, проводит по мере необходимости заседания и определяет место проведения своих заседаний.
  2. Назначает руководителя проекта и местного координатора, которому оказывает помощь местный комитет ограниченного состава, для решения проблем в месте создания Центра. Местный координатор действует под руководством руководителя проекта.
  3. Проводит подготовку к первой сессии Совета управляющих, включая подготовку предварительной повестки дня, проект правил процедур и список организаций-наблюдателей, причем такая сессия должна быть проведена как можно скорее после вступления в силу настоящего Статута в соответствии со статьей 21:
  4. Подготавливает исследования, доклады и рекомендации для первой сессии Совета управляющих и первой сессии Совета научных консультантов по насущным вопросам, касающимся Центра, в частности по следующим вопросам:
    - а) финансирование Центра, включая проект его финансовых правил;
    - б) программы и бюджет на первый год деятельности Центра;
    - в) технические проблемы, связанные с перспективным планированием деятельности Центра;

- d) найм персонала Центра, включая проект его правил о персонале;
- e) подготовка проекта соглашения о штаб-квартире Центра.

Д. Секретариат ЮНИДО оказывает помощь Подготовительному комитету при осуществлении его функций.



with  
12721 - R



Distr.  
LIMITED

ID/WG.397/4/Add.1  
5 August 1983

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

**Организация Объединенных Наций по промышленному развитию**

**Совещание полномочных представителей  
на уровне министров по созданию  
Международного центра генной  
инженерии и биотехнологии  
Мадрид, Испания, 7-13 сентября 1983 года**

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВАРИАНТЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ  
ВЗНОСОВ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА  
ГЕННОЙ ИНЖЕНЕРИИ И БИОТЕХНОЛОГИИ**

**(Статья 11 проекта Статута) \***

**Записка, подготовленная секретариатом ЮНИДО**

**\* Настоящий документ выпускается без официальной редакции.**

V.83-59126



Содержание

	<u>Страница</u>
1. ВВЕДЕНИЕ	1
2. ПОЯСНЕНИЯ	2
3. ПРИМЕР ОПРЕДЕЛЕНИЯ РАЗМЕРОВ ВЗНОСОВ	3

## 1. Введение

В ходе неофициальных консультаций между секретариатом ЮНИДО и постоянными представителями при ЮНИДО по проекту Статута были предложены четыре следующих варианта определения размеров взносов членов:

### Статья 11

#### Определения размеров взносов и ревизия

Пункт 1:

#### Вариант 1

Сумма ежегодного взноса каждого члена в регулярный бюджет Центра устанавливается ежегодно Советом управляющих на следующий год путем пропорционального установления для него коэффициента, равного взносу этого члена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций в предшествующем году.

#### Вариант 2

Сумма ежегодного взноса каждого члена в регулярный бюджет Центра устанавливается ежегодно Советом управляющих на следующий год путем пропорционального установления для него коэффициента, основанного на взносе этого члена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций в предшествующем году.

Для членов, которые внесли в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций:

- a) более трех процентов, этот коэффициент равен четырем;
- b) более одного, но менее трех процентов, этот коэффициент равен двум;
- c) более 0,15, но менее одного процента, этот коэффициент равен одному;
- d) менее 0,15 процента, этот коэффициент равен 0,1.

#### Вариант 3

Сумма ежегодного взноса каждого члена в регулярный бюджет Центра устанавливается ежегодно Советом управляющих на следующий

год на основе формулы, рекомендованной Подготовительным комитетом с учетом взноса каждого члена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, установленного на основе ее последней шкалы взносов.

#### Вариант 4

Сумма ежегодного взноса каждого члена в регулярный бюджет Центра в течение первых пяти лет основывается на сумме объявленного взноса каждого члена на эти пять лет. Сумма ежегодного взноса после первого пятилетнего периода устанавливается ежегодно Советом управляющих на последующий год на основе формулы, рекомендованной Подготовительным комитетом с учетом взноса каждого члена в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, установленного на основе ее последней шкалы взносов.

#### Новый пункт, касающийся всех вариантов

Совет управляющих устанавливает сумму взноса тех членов, которые не являются членами Организации Объединенных Наций, путем сравнения их чистого среднего национального дохода за последние три календарных года, по которым имеются статистические данные, с национальным доходом членов Организации Объединенных Наций.

#### 2. Пояснения

- a) Вариант 1 является формулой, в соответствии с которой соотношение взносов в регулярный бюджет Центра любых двух членов остается таким же, что и соотношение взносов тех же членов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций.
- b) При варианте 2 взносы членов Организации Объединенных Наций делятся на четыре категории. Поэтому в результате применения предлагаемых коэффициентов соотношение между взносами крупных и мелких вкладчиков в бюджет Центра будет значительно меньше такого соотношения в Организации Объединенных Наций. Взносы членов, входящих в одну категорию, будут одинаковыми.
- c) Вариант 3 можно рассматривать как наиболее "либеральное" предложение, в соответствии с которым формула определения размеров взносов устанавливается исключительно по усмотрению Подготовительного комитета и Совета управляющих.

d) Вариант 4 предусматривает ситуацию, когда члены объявляют взносы на первые пять лет деятельности Центра. По прошествии этого периода Совету управляющих необходимо будет принять решение о формуле определения размеров взносов, рекомендованной Подготовительным комитетом аналогично тому, как это предлагается в Варианте 3.

3. Пример определения размеров взносов

Чтобы проиллюстрировать разницу между Вариантами 1 и 2, ниже приводится следующий пример определения размеров взносов в случае, когда 15 1/ гипотетических стран станут членами Центра:

Страна	<u>Вариант 1</u>			<u>Вариант 2</u>	
	Гипотетический взнос в ООН	Коэффициент для взноса	Доля взноса в бюджете Центра в процентах	Коэффициент для взноса	Доля взноса в бюджете Центра в процентах
A	10,0	10	45,2	4	23,1
B	4,0	4	18,1	4	23,1
C	1,7	1,7	7,7	2	11,6
D	1,3	1,3	5,9	2	11,6
E	1,2	1,2	5,4	2	11,6
F	0,8	0,8	3,6	1	5,8
G	0,7	0,7	3,2	1	5,8
H	0,6	0,6	2,7	1	5,8
I	0,6	0,6	2,7	1	5,8
J	0,5	0,5	2,3	1	5,8
K	0,3	0,3	1,4	1	5,8
L	0,2	0,2	0,9	1	5,8
M	0,1	0,1	0,4	0,1	0,6
N	0,05	0,05	0,2	0,1	0,6
O	0,05	0,05	0,2	0,1	0,6
15	-	22,1	-	17,3	-

1/ Это число стран было выбрано в целях упрощения таблицы.



with  
12721 - R



Distr.  
LIMITED  
ID/WG.397/4/Add.2  
5 August 1983

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

---

Совещание полномочных представителей на уровне  
министров по созданию Международного центра  
генной инженерии и биотехнологии

Мадрид, Испания, 7-13 сентября 1983 года

ПРИМЕЧАНИЯ

К ПРОЕКТУ СТАТУТА МЕЖДУНАРОДНОГО ЦЕНТРА  
ГЕННОЙ ИНЖЕНЕРИИ И БИОТЕХНОЛОГИИ\*

---

\*Настоящий документ издается без официального редактирования.

V.83-59134

Содержание

	<u>Страница</u>
1. Общие сведения	1
2. Охват, содержание и название Статута	1
3. Цели и функции (статья 2 и 3)	2
4. Члены Центра (статья 4)	2
5. Органы (статья 5)	3
6. Совет управляющих (статья 6)	3
7. Совет научных консультантов (статья 7)	5
8. Директор и персонал (статья 8)	5
9. Центры-филиалы (статья 9)	6
10. Финансовые вопросы (статья 10)	6
11. Определение размера взносов и отчетность (статья 11)	7
12. Соглашение о местопребывании Центра, правовой статус (статьи 12 и 13)	8
13. Публикации и права интеллектуальной собственности (статья 14)	9
14. Поправки и выход из Центра (статьи 16 и 17)	9
15. Прекращение деятельности Центра (статья 18)	10
16. Разрешение споров (статья 19)	10
17. Подписание, принятие и присоединение (статья 20)	10
18. Вступление в силу (статья 21)	11
19. Депозитарий (статья 22)	11
20. Аутентичные тексты (статья 23)	12
21. Подготовительный комитет (приложение)	12

1. Общие сведения

Проект Статута подготовлен на основе проекта Меморандума о согласованных руководящих принципах по созданию Международного центра геной инженерии и биотехнологии (документ ID/WG.382/1, от 15 сентября 1982 года), представленного секретариатом ЮНИДО Советанию на высоком уровне по созданию Международного центра геной инженерии и биотехнологии, проходившему в Белграде (Югославия) в период с 13 по 17 декабря 1982 года. При подготовке документа были приняты во внимание замечания представителей государств, принимавших участие в работе Советания. Основная часть замечаний отражена в докладе Белградского советания (документ ID/WG.382/7, от 1 февраля 1983 года) в пунктах 27-36, 71 доклада и в пункте 4 добавления к докладу, а также в Выводах и Рекомендациях советания, а именно: в пункте 51 (iii) и (v) и пункте 52 доклада. Учитывая, что Меморандум о согласованных руководящих принципах был подготовлен на основе доклада экспертов ЮНИДО по созданию Международного центра геной инженерии и биотехнологии (МЦГИБ) (документ UNIDC/IS.254, от 9 ноября 1981 года), Выводы и Рекомендации данного доклада рассматривались также в качестве руководства для подготовки проекта Статута.

Кроме того, при подготовке настоящего проекта Статута был проведен обзор правовых документов по созданию других международных исследовательских институтов и сложившейся на их основе практики с использованием, по мере необходимости, некоторых содержащихся в них основных положений. Между государствами-участниками Белградского советания состоялся официальный и неофициальный обмен мнениями по широкому кругу вопросов как на двусторонней, так и на многосторонней основе при содействии экспертов ЮНИДО и секретариата.

В соответствии с решением Белградского советания (см. пункт 71 документа ID/WG.382/7) были проведены неофициальные консультации с заинтересованными постоянными представительствами при ЮНИДО, результаты которых нашли отражение в настоящем пересмотренном Статуте и в соответствующих разделах данных примечаний.

2. Охват, содержание и название Статута

Уникальный характер предлагаемого Центра и насущная необходимость его создания предполагают, что правовой документ о создании будет достаточно гибким для возможной доработки текста после того, как Совет управляющ.х, представляющий интересы членов Центра, приступит к выполнению своих функций. Основные принципы, регулирующие создание Центра и его работу, могут быть закреплены путем внесения соответствующих положений в правила процедуры Совета или поправок к Статуту в соответствии со статьей 16. Учитывая пожелания государств-участников Белградского советания, документ, определяющий порядок создания:

Центра, получил предварительное название "Проект Статута" (см. пункт 71 доклада). Данное название может быть изменено в соответствии с пожеланиями государств и международной практикой.

### 3. Цели и функции (статья 2 и 3)

Текст статьи 2 (Цели) в целом соответствует тексту руководящих принципов и проекта Статута от 15 марта 1983 года, включая подпункт (с), где в достаточно свободной и гибкой форме излагается мнение государств - участников Сопредседания относительно деятельности Центра по оказанию помощи при создании системы научно-исследовательских филиалов на региональном и национальном уровнях (см. пункт 52 доклада). По сравнению с проектом от 15 марта 1983 года была произведена перестановка подпунктов (а)-(е) с целью отражения рекомендаций неофициальных консультаций о том, что при создании Центра и развитии на его основе международного сотрудничества в области генной инженерии и биотехнологии следует в первую очередь руководствоваться интересами развивающихся стран. Последующие предложения Белградского совещания и результаты неофициальных консультаций по данному конкретному вопросу были учтены при изменении редакции "Функций" (статья 3), в частности подпунктов (с), (f) и (g), а также при подготовке новой редакции статьи 9. Особое внимание в рамках подпункта (g) "Сети-филиалы" следует обратить на внесение существующих международных и региональных сетей лабораторий в перечень институтов, с которыми Центр будет развивать сотрудничество.

### 4. Члены Центра (статья 4)

Поскольку опыт, с которым знакомилась экспертная группа ЮНИДО при изучении вопроса (см. главу III, стр. 7 английского текста документа UNIDO/IS.254), и результаты Белградского совещания свидетельствуют о том, что целый ряд стран глубоко заинтересованы в создании Центра, статья о членах Центра предусматривает присоединение к нему максимального числа государств - членов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Третий пункт данной статьи, озаглавленный "Государства - основатели Центра", включен в текст для проведения разграничений между странами, принявшими решение участвовать непосредственно в создании Центра, и теми государствами, которые войдут в состав его членом на более позднем этапе. Тем не менее, все члены будут иметь равные права, за исключением права государств - основателей Центра на создание подготовительного комитета в соответствии с приложением к настоящему Статуту. Официальная процедура вступления в члены Центра, изложенная в пункте 2, связана с юридическими положениями статьи 20 и в основном соответствует международной практике.



5. Органы (статья 5)

Организационная структура Центра разработана с учетом рекомендаций экспертов (см. главу VII стран. 17 английского текста документа UNIDO/IS.254) и возможных небольших изменений количественного состава участников главных органов и их названий. Предусматривается, что по меньшей мере на первоначальных этапах все члены Центра будут входить в состав Совета. Если Совет впоследствии признает необходимым сократить свой состав для более эффективного выполнения возложенных на него функций, он может рассмотреть вопрос о создании Генеральной Ассамблеи при сохранении Совета в составе ограниченного числа выборных членов в соответствии с предложением экспертов ЮНИДО (см. пункт 58 документа UNIDO/IS.254). Совет может также пойти по альтернативному пути создания вспомогательного органа. В соответствии с рекомендациями экспертов, содержащимися в пунктах 61 и 62 документа UNIDO/IS.254, должность главного административного должностного лица Центра получила название "Директор".

6. Совет управляющих (статья 6)

а) Совет является главным органом Центра и в этой связи наделен полномочиями по решению основных вопросов исследовательской и административной политики Центра (подпункт 3а), приему новых членов (подпункт 3б) и утверждению программы работы и бюджета (подпункт 3с). Признано также целесообразным наделить данный орган полномочиями по утверждению подробных положений, регулирующих вопросы, связанные с защитой прав интеллектуальной собственности при последующей деятельности Центра (см. рекомендацию, содержащуюся в пункте 4 добавления к докладу Белградского совещания), разработка которых в настоящее время не представляется возможным (см. подпункт 3е статьи 6). Однако в статье 14 излагаются общие направления политики Центра по данным вопросам; дальнейшее их развитие и принятие соответствующих решений возлагаются на Совет. Данная схема была, например, использована государствами при создании Европейской лаборатории молекулярной биологии. 1/ Аналогичный концептуальный подход был принят и при создании Международного института прикладного системного анализа. 2/

1/ См. подпункт 3а статьи VI Соглашения о создании данного института, его патентную процедуру (документ EMBL/Fin. Com./82/13E) и правила о персонале, связанные с правами интеллектуальной собственности (документ EMBL/Fin. Com. 75/31).

2/ См. статью VI (10) и статью XVII Устава данной организации.

- в) Учитывая особый характер Центра, в ходе неофициальных консультаций было признано необходимым, чтобы члены Совета имели опыт руководства работой и научно-исследовательской деятельностью в институте аналогичного профиля. Исходя из вышесказанного, к содержанию пункта 1 было добавлено второе предложение, охватывающее данный вопрос.
- с) При определении процедуры принятия решений Советом было признано необходимым действовать главным образом на основе консенсуса. Принятие решений путем проведения официального голосования большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов (пункт 6) предусматривается лишь в тех случаях, когда возможности для достижения консенсуса исчерпаны.
- д) Учитывая, что такие международные организации, как ФАО, ЮНЕСКО, ПРООН, ИГРО, ЮНЕП, Международный центр теоретической физики МАГАТЭ проявили заинтересованность и решительно выступили в поддержку создания Центра, в ходе Белградского совещания было признано необходимым рассмотреть вопрос об участии представителей этих организаций в работе Совета в качестве наблюдателей (пункт 7).
- е) Что касается периодичности заседаний Совета, то было признано необходимым проводить очередные сессии не реже одного раза в год в течение первого года существования Центра с целью урегулирования всех нерешенных проблем. Увеличение интервала между сессиями до двух лет в соответствии с выдвинутым в ходе неофициальных консультаций предложением было признано нецелесообразным.
- ф) Для ускорения процедуры принятия Советом решений, особенно на его первой сессии, в ходе неофициальных консультаций было признано необходимым включить в Статут положения о кворуме (пункт 6).
- г) На основе результатов Белградского совещания и неофициальных консультаций было разработано положение о создании одного или нескольких вспомогательных органов Совета, которые могли бы проводить заседания в период между сессиями Совета и выполнять конкретные функции (пункт 9 статья 6). Одним из вспомогательных органов мог бы стать, например, постоянно действующий Исполнительный комитет ограниченного состава для оказания Совету помощи при осуществлении последним ряда функций.
- и) Следует обратить внимание на пункт 6 статьи 8, в соответствии с которым статус Директора сохраняется за ним на всех заседаниях Совета управляющих и его вспомогательных органов, за исключением заседаний Совета научных консультантов, в ходе которых Директор, являющийся одним из членов Совета, выполняет обязанности Секретаря (см. пункт 1 статья 7).

7. Совет научных консультантов (статья 7)

а) Замечания, высказанные на Белградском совещании, в частности, по вопросу о распределении мест в Совете научных консультантов на географической основе (см. пункты 30, 31 Доклада и пункт 4 его добавления), были учтены в ходе работы. При определении количественного состава данного органа Секретариат руководствовался предложениями экспертов ЮНИДО (см. пункт 59 документа ЮНИДО ЮНИДО/IS.254). Формулировка "до десяти человек", принятая на совещании, предоставляет Совету возможность, руководствуясь соображениями целесообразности, избрать в свой состав не менее десяти членов. Несмотря на то, что в ходе неофициальных консультаций один из представителей предложил расширить состав Совета до 15 членов, Секретариат взял за основу свое собственное, ранее внесенное предложение, исходя, главным образом из того, что на первых этапах Центр будет, вероятно, состоять из небольшого числа членов и, следовательно, группа из 10 научных консультантов будет более точно отражать первоначальный состав участников.

б) В ходе неофициальных консультаций было внесено предложение об участии Директора в выдвижении кандидатов при избрании членов Совета (см. второе предложение пункта 1). Некоторые государства - участники Белградского совещания предложили обеспечить участие Центров-филиалов в работе Совета на уровне полномочных представителей, однако Секретариат посчитал включение данного предложения в настоящий Статут преждевременным. Совет приступит к разработке соответствующей процедуры после того, как члены Совета получат более полное представление о системе Центров-филиалов на основе детального изучения состояния дел на местах (см. пункт 53 Белградского доклада) и разработают критерии для данных Центров-филиалов (см. статью 9 и подпункт 3а статьи 6). Однако, учитывая внесенные в ходе неофициальных консультаций предложения, настоящий текст предусматривает предоставление представителям Центров-филиалов и Сетей-филиалов статуса наблюдателей.

с) Поскольку предполагается, что данный орган будет иметь ограниченный состав, создание специальных правил процедуры для его работы было признано нецелесообразным. Тем не менее, предусмотрено положение, определяющее процедуру избрания его членами председателя.

8. Директор и персонал (статья 8)

Пятилетний срок пребывания Директора в должности установлен, исходя из того, что первоначальное организационное становление центра и финансовое обеспечение его деятельности планируется на пятилетней основе (см. главу VIII, стр. 20 англ. текста документа ЮНИДО/IS.254). Для обеспечения преемственности в руководстве

пунктом 1 предусматривается возможность повторного переизбрания Директора. Решение вопроса о том, следует ли вводить ограничения при определении возможностей для переизбрания на пост Директора на второй и последующие сроки, должно быть принято совещанием полномочных представителей или Советом управляющих после создания МЦГИБ. При определении критериев, которым должен отвечать кандидат на пост директора, были приняты во внимание пожелания, высказанные государствами, участвовавшими в Белградском совещании (см. пункт 32 доклада). В соответствии с международной практикой определение "персонал" пункта 2 охватывает не только научных сотрудников, но также административный и технический персонал.

#### 9. Центры-филиалы (статья 9)

Предложения, внесенные на Белградском совещании по созданию Центров-филиалов, нашли отражение в новом тексте статьи 9, соответствующей подпункту (г) статьи 3 "Функции". Таким образом, в число обязанностей Центра входит содействие расширению системы Центров-филиалов. Кроме того, пункт 2 статьи 9 предоставляет высшему органу Центра полномочия по детальной разработке планируемой системы Центров-филиалов и ее связей с Центром. В разделе 7 данных Примечаний также отмечается, что, по мнению секретариата, внесенные в Статут положения, предоставляющие Центрам-филиалам статус полноправных членов Центра до изучения состояния дел на местах в соответствии с рекомендациями Белградского совещания, является преждевременным (см. пункт 53 доклада). Однако в соответствии с результатами неофициальных консультаций Центрам-филиалам и Сетям-филиалам предоставлена возможность участвовать в работе Совета в качестве наблюдателей, что нашло отражение в пункте 6 статьи 7; разработка критериев для предоставления данного статуса Центрам-филиалам и Сетям-филиалам предусматривается пунктом 3 статьи 9.

#### 10. Финансовые вопросы (статья 10)

Финансовые ресурсы центра подразделяются на четыре основные категории:

- a) первоначальные взносы членов - основателей Центра;
- b) ежегодные взносы членов (предпочтительно в конвертируемой валюте) в регулярный бюджет Центра;
- c) общие и целевые взносы членов Центра и других государств, международных организаций и частных лиц; и
- d) любые другие поступления, которые могут включать, например, доходы от передачи интеллектуальной собственности заинтересованным сторонам.

В дополнение к данным поступлениям было достигнуто понимание того, что страна, где будет размещаться центр, примет необходимое финансовое и иное участие в

создании необходимой для центра инфраструктуры, а также, вероятно, возьмет на себя погашение определенной части ежегодных расходов, по меньшей мере, в течение первых пяти лет.

11. Определение размеров взносов и отчетность (статья 11)

Вопрос о выборе фиксированной или подвижной шкалы ежегодных взносов членом Центра в бюджет и разработка критериев для определения размера взносов в случае выбора последней не был включен в текст Руководящих принципов и не рассматривался на Белградском совещании. В предлагаемом тексте настоящей статьи предусматриваются различные размеры взносов. В принципе шкала взносов создается на долгосрочной основе, например, на период в три года, а расчеты ведутся, исходя из среднегодового чистого национального дохода каждого государства-члена за три предшествующих календарных года. Данная схема принята, например, при определении взносов членом Европейской лаборатории молекулярной биологии (ЕЛМБ) и Европейского центра ядерных исследований (ЦЕРН). В этой связи было признано целесообразным учесть опыт, накопленный другими международными организациями в отношении методов определения взносов и разработать текст, отвечающий данным принципам. В соответствии с практикой ЕЛМБ и ЦЕРНа в текст включено положение, позволяющее учитывать особые обстоятельства государств-членов для соответствующей корректировки размера их взносов, например, при таком положении, когда национальный доход государства-члена в расчете на душу населения меньше определенного Советом Центра размера взносов или же в иной ситуации, когда взнос государства-члена устанавливается с превышением обычной процентной доли (например, 30 или 25 процентов) от совокупной суммы взносов, определенной советом на основании вышеизложенной формулы (см. пункт 2 статьи 11).

Как известно, шкала взносов Организации Объединенных Наций рассчитывается, исходя, главным образом, из национального дохода в долларах США, скорректированного в ту или иную сторону на основе формулы, учитывающей низкий (высокий) доход на душу населения. Однако растущая безработица, углубление кризиса в некоторых государствах-членах и высокие темпы роста инфляции в некоторых промышленно развитых странах, а также развивающихся странах со средним уровнем дохода, поставили вопрос о поисках путей и средств совершенствования системы определения взносов на справедливой и равноправной основе. Комитет по взносам Организации Объединенных Наций в настоящее время занимается тщательным изучением альтернативных методов определения реальной возможности выполнения государствами-членами их финансовых обязательств по отношению к Организации Объединенных Наций и представит свои предложения на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

Что касается Центра, то установить точное количество государств, которые примут участие в его создании, пока еще не представляется возможным. Следовательно,

вполне вероятно, что первоначальные взносы государств - основателей Центра будут заранее определены отдельно для каждого государства в ходе работы совещания полномочных представителей на министерском уровне. Эти взносы должны покрывать минимальные оперативные расходы центра в течение определенного периода времени, например, от одного до двух или трех лет - если Совет не примет иного решения - с учетом взносов новых членов.

Подготовительный комитет, создание которого предусматривается в соответствии с Приложением к Статуту, должен разработать икалу взносов или альтернативный метод, а также взять на себя обязанности по распределению взносов, поступивших ранее установленного времени, до проведения первого заседания Совета и начала работы основного административного персонала Центра во главе с Директором.

Необходимо обратить особое внимание на предложение о вариантах определения размеров взносов членов Центра, внесенные в ходе неофициальных консультаций по проекту Статута. Эти предложения и пояснения к ним включены в Дополнение к документу ID/WG.397/4 (Проект Статута МЦГИБ).

## 12. Соглашение о местопребывании Центра, правовой статус (статья 12 и 13)

а) В соответствии со сложившейся практикой Центр заключает соглашение о местопребывании с принимающей стороной (статья 12). Текст данного соглашения содержит детально разработанные положения о международном характере Центра, его персонала и деятельности в принимающей стране. В него также включены положения об особых привилегиях и иммунитетах Центра и его персонала, гарантирующие независимый характер деятельности Центра. Проект этого соглашения распространен для его критического изучения среди тех государств, которые предложили разместить Центр на своей территории. В принципе все страны выразили согласие с проектом при условии разрешения некоторых, возникших для ряда стран проблем - большинство из которых вполне разрешимы, - а также при условии его заключительного обсуждения и одобрения на уровне правительства. Положения такого проекта соглашения должны быть утверждены Советом.

б) В статье 13 нашли отражение некоторые из основных требований, предъявляемых с учетом международного статуса Центра и его сотрудников, детальное содержание которых приводится в соглашении о местопребывании Центра. В текст также было внесено положение, определяющее привилегии и иммунитеты представителей государств-членов при выполнении ими официальных функций в рамках Центра, в частности, при проведении заседаний Совета, его вспомогательных органов и подготовительного комитета. Привилегии и иммунитеты представителей, а также должностных лиц и экспертов Центра с необходимыми изменениями должны соответствовать положениям Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года.

13. Публикации и права интеллектуальной собственности (статья 14)

В данной главе рассматриваются некоторые основные концепции обращения с научными результатами при проведении Центром исследовательской работы. В частности, рассматриваются вопросы публикации, авторского права на интеллектуальную собственность и патентной политики. Содержащиеся в главе предложения разрабатывались на основе политики и практики деятельности Организации Объединенных Наций за два последних десятилетия, а также опыта специализированных учреждений и международных исследовательских институтов. Конкретный вопрос передачи результатов членам Центра, поставленный одним из государств - участников Белградского совещания ( см. пункт 4 Добавления к докладу), рассматривается в новом пункте 4. Однако, в тексте подпункта (а) раздела 6 настоящих Примечаний, посвященного подробному рассмотрению данной проблемы, отмечается, что, исходя из практических соображений, было признано целесообразным внести разработку детальных положений по данному вопросу на обсуждение Совета в соответствии с подпунктом 3(е) статьи 6. Как известно, такой подход имеет прецеденты и был, в частности, использован Европейской лабораторией молекулярной биологии и Международным институтом прикладного системного анализа. Наконец, в пункте 5 приводятся основные направления политики применения результатов работы Центра в интересах развивающихся стран.

14. Поправки и выход из Центра ( статья 16 и 17)

а) Текст пункта 1 статьи 16 разработан с учетом обычной практики. При работе над пунктом 2, секретариат рассмотрел соответствующие положения некоторых международных институтов; требование о единогласном одобрении поправок касается только документы ЕЛМБ и ЦЕРН. В результате неофициальных консультаций текст данной статьи в настоящее время предусматривает принятие поправок большинством в две трети голосов всех членом Центра. Замена формулировки "присутствующие и участвующие в голосовании" на формулировку "все члены" преследовала цель ликвидации необходимости направления государствами - членами официального уведомления о принятии поправок.

б) Предложение одного из государств - участников Белградского совещания (см. пункт 34 доклада) предусматривало, что настоящий Статут будет действовать в течение десяти лет. Однако неофициальные консультации показали, что подобное ограничение лишено практических оснований и даже может ввести заинтересованные страны в заблуждение относительно цели создания Центра. Поэтому изъятие из текста положения о "сроке действия" снимает любые ограничения со срока существования Центра.

с) В положениях о выходе (статья 17) сохраняется текст Руководящих принципов, предусматривающих выход из Центра только по истечении первых лет его существования. Подобное ограничение было включено для обеспечения бесперебойного функционирования и финансирования Центра в течение первых пяти лет его деятельности. Для дальнейшего укрепления стабильности членского состава на первоначальном этапе дополнительно предусматривается, что члены Центра могут выйти из его состава только по истечении пяти лет с момента их вступления.

#### 15. Прекращение деятельности Центра (статья 18)

В ходе неофициальных консультаций была выявлена необходимость разработки положения о ликвидации Центра в случае прекращения его существования. В принципе текст данной статьи в новом варианте следует сложившейся международной практике. Особое внимание было уделено вопросу о том, должен ли Центр, выступавший в качестве самостоятельного юридического лица, нести ответственность за любой непокрытый дефицит после прекращения его деятельности или же эта ответственность переходит на его членов. При разработке текста за основу был взят второй вариант, но в ходе неофициальных консультаций было отмечено, что подобное положение может идти в разрез с международной практикой.

#### 16. Разрешение споров (статья 19)

В ходе консультаций было признано необходимым включить в текст соответствующее международной практике и составленное в самых общих формулировках положение о разрешении споров между членами Центра. Было выражено мнение, что высший орган центра - Совет управляющих - может быть избран в качестве компетентного форума для оказания членам Центра помощи при разрешении возникших между ними споров, если переговоры между сторонами, участвующими в споре, не привели к положительным результатам. Такой подход позволяет надеяться, что в большинстве случаев удастся избежать длительной и дорогостоящей официальной процедуры арбитража, требующей обращения в Международный суд.

#### 17. Подписание, принятие и присоединение (статья 20)

а) Настоящее положение, не вошедшее в текст Руководящих принципов, предусматривает обычную процедуру для таких формальных действий международного соглашения, как подписание правового акта полномочными представителями после его принятия и, в случае необходимости, окончательное утверждение государствами в соответствии с существующими в них требованиями. Последние два дня работы Совещания полномочных представителей на уровне министров, а именно 12 и 13 сентября 1983 года, были определены в качестве даты, начиная с которой Статут



открыт для подписания. Впоследствии Статут может быть подписан в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

б) После вступления в силу Статута государства могут войти в состав членов Центра только после сдачи на хранение официального документа о присоединении Депозитария.

#### 18. Вступление в силу (статья 21)

Данное положение не нашло отражение в тексте Руководящих принципов. В ходе неофициальных консультаций в предложение, содержащееся в тексте от 15 марта 1983 года, были внесены поправки.

а) Принимая во внимание глубокую заинтересованность в присоединении к Центру, проявленную некоторыми государствами на Белградском совещании и в последующий период и учитывая выраженные в ходе неофициальных консультаций мнения, было признано целесообразным определить в настоящем проекте число государств, которые должны присоединиться к Статуту до его вступления в силу. Кроме того, Статут вступает в силу при условии, что по меньшей мере некоторые из принявших его государств имеют необходимые возможности для финансирования, например, деятельности вновь созданного Центра или определенной доли предполагаемых оперативных расходов Центра в первые годы его существования и сообщают об этом Депозитария.

б). С целью использования всех возможностей для выполнения рекомендаций Белградского совещания, а именно о создании Центра "в кратчайшие сроки", в пункте 2 статьи 21 предусматривается, что настоящий Статут может действовать на временной основе до его вступления в силу в соответствии с пунктом 1. Неофициальные консультации показали, что данное положение связано с определенными трудностями для целого ряда стран, поскольку их национальное законодательство/конституция не предусматривают вступление в силу международных соглашений на временной основе; однако другие представители выразили мнение, что данное положение не повлечет за собой вышеупомянутых трудностей. В этой связи представителям заинтересованных государств предлагается до проведения совещания в Мадриде провести консультации по данному вопросу с национальными компетентными властями.

#### 19. Депозитарий (статья 22)

В соответствии с практикой Организации Объединенных Наций в текст включено положение, наделяющее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций полномочиями Депозитария. Генеральный Секретарь принимает на хранение

официальные уведомления от подписавших соглашение государств (например, ратификационных грамот), уведомляет другие подписавшие соглашение государства и Директора о передаче ему документов о присоединении или о любых юридических вопросах, связанных с официальным созданием Центра, а также хранит оригинал правового акта по созданию Центра.

20. Аутентичные тексты (статья 23)

В соответствии с текстом Руководящих принципов и проекта Статута от 15 марта 1983 года предусматривалось, что единственным аутентичным текстом Статута является английский текст. Однако, в соответствии с мнением, выраженным в ходе неофициальных консультаций, аутентичными будут также являться тексты на всех официальных языках Организации Объединенных Наций или его Генеральной Ассамблеи, а именно: арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском языках.

21. Подготовительный комитет (приложение)

а) В качестве переходной меры, необходимой для плавного перехода непосредственно к созданию Центра после завершения работы Совещания полномочных представителей было признано необходимым создать орган по проведению дальнейшей подготовительной работы. Поскольку предполагается, что несколько государств, включая принимающую страну, будут готовы к подписанию Статута на заключительном этапе Совещания полномочных представителей, то эти государства и войдут в состав Подготовительного комитета, который будет продолжать действовать после вступления в силу Статута до проведения первого заседания Совета управляющих. Обязанности данного комитета заключаются, в основном, в подготовке материала по вопросам, требующим безотлагательного решения на первой сессии Совета.

б) Из текста пункта А в сочетании с текстом статьи 21 вытекает, что Приложение вступает в силу отдельно от главного документа о создании Центра, а именно в день подписания Статута полномочными представителями государств - основателей Центра. Поскольку Подготовительный комитет прекращает свое существование после вступления в силу основного соглашения о создании Центра и созыва первого совещания Совета, признано целесообразным дополнить текст Приложением и таким образом отделить от основополагающего правового акта положения, регулирующие деятельность данного комитета, что позволит подчеркнуть его функциональную роль органа переходного периода. В качестве альтернативного возможен вариант, при котором создание Подготовительного комитета и его правила процедуры будут приняты на основе отдельной резолюции Совещания полномочных представителей.

